ܙܕܩܐ. ܐܝܩܪܐ. ܦܫܝܡܘܬܐ.

ܦܪܡܝܐ ܕܡܘܠܟܢܐ ܕܝܒܚܘܪܢܐ ܥܠ ܡܚܠܬܐ ܕܥܩܒܪܐ ܝܘܢܢܝܐ ܕܠܡܘܕ ܕܐܢܫܐ ܥܡܝܪܐ ܒܝܬܝܐ

ܬܫܘܪܘܬܐ ܕܙܕܩܘܬܟܘܢ

ܐܢܫܐ ܥܡܝܪܐ ܒܝܬܝܐ ܐܝܬܠܗܘܢ ܙܕܩܐ (ܦܣܘܬܐ)، ܐܦ ܐܢܝ
ܒܠܝܗܝ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܒܒܠ ܥܘܡܪܐ ܕܗܘܝ، ܕܫܩܠ ܒܝܫܝܘܬܐ
ܠܗ ܬܫܘܪܝܬܝ ܘܗܘܝ ܕܫܟܐ ܡܢ ܥܘܬܩܐ ܘܥܩܒܪܐ ܒܝܬܝܐ
ܘܡܫܘܡܢܝܘܬܐ ܘܡܢ ܡܦܠܚܢܝܗܝ ܒܥܒܕܐ ܕܡܫܢܐ ܕܚܘܫܪܢܐ
ܡܢܝܗܝ، ܘܕܡܡܠܡܠܐ ܢܦܫܝܗܝ ܗܘܢܐ ܒܡܢܡܪܘܬܐ ܘܒܐܝܩܪܐ.

ܒܡܫܘܡܐ ܙܘܕܐ ܕܝܕܥܬܐ، ܐܦ ܗܘܕܥܐ ܥܠ ܗܘܢܐ. ܐܝܟܐ ܡܕܒܡܐ ܐܢܫܐ
ܐܦ ܥܠ ܦܥܒܝ ܥܘܡܪܐ ܒܥܩܒܪܐ ܒܝܬܐ ܘܥܠ ܦܥܒܝ ܡܘܦܠܝܢܐ ܥܠ
ܡܫܢܐ ܕܚܘܫܪܢܐ ܡܢܝܗܝ.

ܡܕܒܡܐ ܐܚܪܐ ܕܪܥܝܐ ܕܗܘܕܥܐ ܡܝܟܪܐ ܥܠ ܗܘܢܐ ܢܦܫܐ (ܥܠܗܘܢ)،
ܦܪܝܥܐܝܗ ܐܝܟ ܕܦܪܝܘܦܐ ܐܥܒܕܢܐ ܕܗܘܕܥܐ ܠܥܩܒܪܐ ܡܘܪܢܐ
ܠܝܗ ܪܢܐ ܝܠܗܘܢ. ܥܠ ܒܘܗ ܐܢܐ، ܐܢܥܡܐ ܠܟܘ ܕܡܠܠܒܗܘܢ
ܦܪܝܫܬܐ ܘܡܠܠܐ (ܢܝܫܘܗ).

ܡܘܠܟܢܐ ܕܐܘܣܦܢܐ ܕܝܒܚܘܪܢܐ ܥܘܗܕܢܐ ܠܝܗ ܚܕܐ ܝܠܦܗ
ܡܟܢܫܐ ܘܐܪܙܢܫܐ ܒܥܒܕܐ ܠܦܘܪܥܢܘܬܐ، ܘܝܡܫܘܗ ܐܝܟ
ܥܘܗܕܢܐ ܕܙܕܩܐ ܕܐܢܫܐ ܥܡܝܪܐ ܒܝܬܝܐ ܕܝܒܚܘܪܢܐ Seniors
Rights Victoria، ܘܐܢܐ ܝܠܦܗ ܐܝܟ ܦܠܚܢܐ ܠܗ ܒܠܝܗ ܐܘܣܦܢܐ
ܕܝܒܚܘܪܢܐ ܠܡܡܪܘܝܐ:

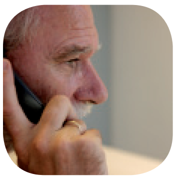
- ܚܕ ܣܘܟܐ ܠܝܒܘܦܢܐ ܕܗܘܢܠܐ (ܦܢܕܬܐ) ܥܠ ܗܘܕܥܘܬܐ ܘܡܦܝܬܐ
- ܥܩܒܪܐ ܝܘܢܢܝܐ ܐܣܪܝܐ ܥܢܪܐܝܗ ܐܝܟ ܦܥܒܝ ܥܩܒܪܐ ܢܦܫܐ ܢܡ ܥܩܒܪܐ ܝܘܢܢܝܐ ܕܡܦܢܝܐ
- ܥܩܒܪܐ ܝܘܢܢܝܐ ܕܠܡܘܕ ܝܬܐ ܥܩܒܪܐ ܒܝܬܝܐ ܒܘܥ ܡܗܘܢܝܐ ܠܢܐ ܡܢ ܕܠܡܘܕ ܐܘܪܐ ܥܩܒܪܐ ܒܝܬܝܐ.
- ܒܥܦܬܐ ܘܒܢܬܐ ܒܢܐ ܐܚܝ ܕܐܝܟ ܗܘܝ ܒܘܥ ܡܥܦܐܠܬܐ ܥܠ ܥܩܒܪܐ ܝܘܢܢܝܐ.

ܒܠܒܕ ܦܪܝܘܦܐ ܡܠܐ ܕܡܕܪܐ ܥܠ Seniors Rights Victoria.

ܣܘܟܐ ܠܝܒܘܦܢܐ ܕܗܘܢܠܐ (ܦܢܕܬܐ) ܡܟܢܫܐ Seniors
Rights Victoria ܡܥܢܢܐ **1300 368 821** ܦܬܝܚܐ ܠܝܗ
ܡܢ ܫܥܬ 10.00 ܩܕܡ ܛܗܪܐ ܘܠܐܦ ܫܥܬ 5.00 ܒܪܡܫܐ ܒܝܘܡܬܐ
ܕܡܪܥܒܝܬܐ ܠܐܦ ܥܪܘܒܬܐ. ܒܘܝܢ ܕܥܘܗܕܢܐ ܢܠ ܢܒܥܐ
ܕܝܢܝܪܢܝܗ ܝܠܗ: **www.seniorsrights.org.au**

ܝܢ ܚܢܘܓܦܝ، ܚܝ ܚܢܝܐ ܕܚܕ ܦܪܝܘܦܐ ܐܣܪܢܐ ܕܝܢ ܢܕܥܒܗܘܢ
ܠܗ، ܟܘ ܡܘܢܝܪܘܗ ܡܢܐ، ܡܪܝܡܘܢ ܚܪܕܝܟܐ ܥܠ ܦܘܠܝܣܐ
ܕܝܒܚܘܪܢܐ ܢܠ ܡܥܢܢܐ ܕܗܠܟܐ ܝܒܦܩܪܐ 000.

Aged Care Branch
Department of Health
12th Floor
50 Lonsdale Street
MELBOURNE 3000
Australia
ܬܠܝܦܘܢ: (61 3) 9096 7389
ܦܟܣ: (61 3) 9096 7943
ܐܝܡܝܠ: aged.care@health.vic.gov.au
www.seniorsonline.vic.gov.au



ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܕܦܝܫܬܐ ܝܠܗ ܣܟܝܬܐ ܠܗ ܐܢܐ ܦܪܫܐ ܕܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܐܣܟܝܡ ܝܠܗ ܥܠ ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܟܠܢܝܐ. ܘܝܠܐ ܠܗ ܕܟܠܐ ܡܒܠܝܗܘܢ ܢܟܠܗ ܒܥܝ ܕܝܠܐ ܠܗ ܡܠܠܐ ܡܥܦܢܢܐ ܕܝܢ ܟܣܦܐ ܥܠ
ܐܣܒܢܝܘܬܘܢ (ܐܘܬܟܘܢ) ܦܪܝܘܦܐ. ܝܢ ܐܝܬܟܘܢ ܒܠ ܒܘܩܪܐ ܕܗܘܝ ܐܝ ܡܒܝܫܐ ܗܘܢ ܠܡܠܠܐ (ܢܝܫܘܗ)، ܦܡܝܘܗܘܢ ܢܡ ܚܕ ܡܢ ܥܘܗܕܢܐ ܡܕܝܪܐ ܟܘ ܐܢܐ ܦܪܫܐ ܕܡܫܘܕܥܢܘܬܐ.